完全予約制公開

# Model House

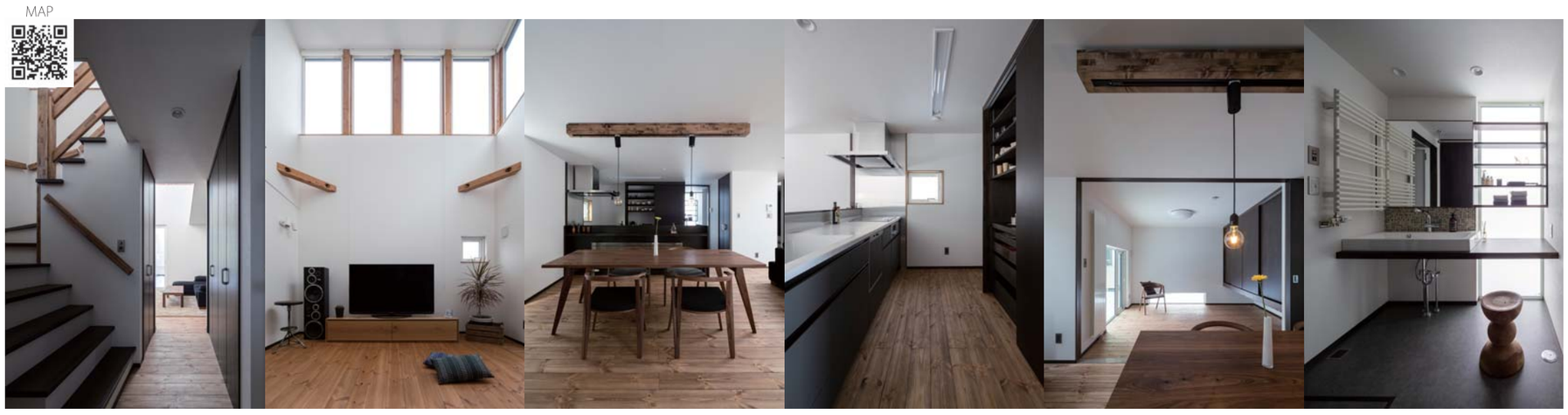
GOOD DESIGN
「mini prot®Basic29＋1R」

Open 10:00-17:00 House 江別市野幌美幸町 17-19

間取りと価格の決まった注文住宅ミニプロト

mini prot®は間取りと価格が決まっている注文住宅。
あえてシンプルに無機質に作られた器に、
家具、照明、外構、色や素材の選択をしていく事で、
自分らしさ、家族らしさをプラスしていく家づくり。
皆様のご来場をお待ちしております。

MAP



ご来場前にご予約をお願い致します。
TEL予約 0123-40-8686 (9：00-18：00)
WEB 予約は二次元コードから>>>

ARTHOME 株式会社 アートホーム 千歳支店

アートホームでは新北海道スタイルに基づいた、新型コロナウイルスの感染予防対策を実施しております。[マスク着用・除菌清掃・定期的な換気・モデルハウス完全予約制・オンライン打ち合わせ・リモートワーク]

〒066-0083 千歳市みどり台北5丁目1番1号　TEL 0123-40-8686　北海道知事許可(般-1)オ第03372号/北海道知事登録(石)第4849号/宅地建物取引業 北海道知事オホ(4)第336号/北海道宅地建物取引業協会会員加盟　MAIL chitose@k-arthome.co.jp　mini PROT®



お盆限定テイクアウト
8/11(火)～16(日)
和洋中レストラン あおい

みんなの笑顔が揃ったら
あおいのお料理をどうぞ。

お盆休みを過ごす皆様を、美味しい笑顔にしたいから。レストランあおいが「つぴとう真心こめて仕上げた自慢のセット料理を、便利なテイクアウトでお楽しみいただけます。

特選 お寿司セット 50貫
まぐろ・サーモン・海老・蟹・鯛・赤タコ・いくら・〆鯖いかたまご
数量限定1日30セット
さびは別添えとなります
6,000円(税込)
前日までのご注文の方は5,500円(税込)

前日までのご注文の方限定!
特選お寿司セット 500(50貫)円引き
あおい中華セット 480円引き

あおい中華セット 3～4人前
海老チリソース・若鶏から揚げ(ユーリンチー&特製ソース付)・餃子・チンジャオロース・製シューマイ・黒豚シューマイ・春巻・胡麻団子
数量限定1日30セット
5,980円(税込)
前日までのご注文の方は5,500円(税込)

おうちレストラン パーキングテイクアウト
レジューサイズ 総量200g
大人気
五目あんかけ焼きそば 980円(税込)
ご注文はこちら 011-802-9952

※電話受付は10:00～17:00までとなります。※受け渡し時間は11:30～15:00、17:00～19:30までとなります。※お盆期間中は通常テイクアウト商品は対応しておりません。※当日受付は17:00からのお渡しに限らせていただきます。※お店の混雑時はお作りするまでお時間をいただくことがあります。※限定の数量に達した場合、ご注文受付を終了させていただきます。※お買い上げ後一時間以内にお召し上がりください。※直射日光が当たるところや温度・湿度の高いところでの保管はお止めください。※支払い方法は現金・PayPay・クレジット(クレジットの方は店頭引渡し)です。

和洋中レストランあおいは、お客様の健康と安全を第一に、様々な新型コロナウイルス感染症対策に取り組んでおります。

和洋中レストラン あおい
〒069-0813 江別市野幌町41番地 あおいビル2F
【営業時間】11:00～15:00、17:00～21:00(ラストオーダー 20:30)
【定休日】月曜日
【TEL】011-802-9952
【URL】https://restaurant-aoi.jp
HPはこちら
和洋中レストランあおい(1階 ケンタッキーさん)
駐車場は全部で3カ所です。P-2とP-3は特に駐車しやすくなっております。ぜひご利用ください。



パナソニック耐震住宅工法
テクノストラクチャーの家
「木＋鉄」の地震に強い省エネ住宅
完成見学会
8月8日(土)・9日(日)・10日(祝)
完全予約制 午前10時～午後5時
札幌市中央区北4条西22丁目1
前日までにネットで来場で予約の方にはQUOカードプレゼント!(1家族1回のみ)
さらにアンケートご記入で抽品進呈!
新型コロナウイルス感染拡大防止のため、時間差での会場ご案内中です。お手数ですがご予約の上お越しください。
同時開催
3階建「ステラトーレ」モデルハウス 見学会
札幌市東区北37条東2丁目1
駅近!耐震!現在分譲マンションにお住まいの方も必見!

2020.7.30撮影

株式会社 南原工務店
南原工務店 検索
●本社/岩見沢市東町194番地 TEL.0126-23-0470
●札幌支店/白石区南郷通19丁目北131豊川ビル1F TEL.011-376-1767
建築業許可北海道知事(般-2)空第02253号 2級建築士(空)1972号
Panasonic Builders Group パナソニックビルダーズグループ



お盆前・お盆後に ★この新聞をお持ちください★
メンテナンスしませんか?
大特価 オイル交換 1,560円(税込) 8月末まで
〈工賃込み〉
軽自動車・コンパクトカーのガソリン車のみ
2,000円でお釣りが440円
日常点検無料サービス実施中!!
江別工栄自動車 0120-8003-02
江別市工栄町7番地5☎011-384-8003 ◆営業9:00～18:30／日曜日、祝日定休
8月13日(木)～8月16日(日)はお休みいたします
クレジットカード使えます!



北海道らーめん奥原流
江別店 久楽 くら
この広告ご持参に限り
8/13(木)～16(日) 4日間限定
お会計から 15%OFF
※1枚1回1グループ使用可※江別店限定
9月から使える らーめん1杯500円券プレゼント
※らーめん1杯につき1枚1回使用可 ※お子様らーめんは除く※江別店限定
江別市高砂町34-16〈国道12号線沿〉
☎011-391-2256
◆11:00～16:00、18:00～23:00(L.O.22:30)
土日祝は通し営業
◆無休(元旦のみ休業)
駐車場完備


## 「混住」の時代 心の交流を描く劇団札幌座公演
## 「フレップの花、咲く頃に」

8月25日、えぽあホール

演劇による街づくりに取り組む、江別演劇プロジェクトWinds主催の江別振興公社50周年記念事業・札幌演劇シーズン2020－夏参加作品札幌座公演「フレップの花、咲く頃に」が8月25日(火)午後7時～、えぽあホール(大麻中町26－7、JR大麻駅5分で開かれる。8時50分に終演予定。料金は一般2000円、学生1000円。小中高生は無料招待(要事前申し込み)。新型コロナウイルス感染拡大防止対策として収容人員を会場定員の50%にして開催するという。

札幌座公演「フレップの花、咲く頃に」

作品は、北海道演劇財団理事を務める吉岡潤三さんのサハリンからの引き上げ体験を読んだ、演出家で同財団芸術監督の斎藤歩さんが、ホエイ・劇団野の上の山田百次さんに依頼して戯曲化。朝鮮人、日本人、ロシア人、樺太アイヌたちが国家・民族の垣根を越えて、一つのコミュニティーを奇跡的に形成していた「混住」の時代の個人レベルでの心の交流を描いている。出演は、山田百次さん、西田薫さん、大麻高校演劇部出身の熊木志保さんほか。

「フレップの花、咲く頃に」

## 「地獄八景亡者の戯れ」ほか、落語三席で
## 江別市民会館で桂枝光落語三席

8月10日、13時30分～15時30分

落語家、桂枝光の「第19回いきいき!!健康寄席」が8月10日(月・祝)午後1時30分～3時30分、江別市民会館3階和室(高砂町6、江別市役所隣り)で開かれる。料金は予約で一般1000円、65歳以上800円。当日は1500円。

桂枝光

「地獄八景亡者の戯れ」ほか、落語三席を予定している。会場では検温、手消毒などをするほか、新型コロナウイルス感染拡大防止対策として3密を避けて開催するという。

予・問/平成開進亭☎080-7000-6403

## 延期になった演奏会 入場者約半数で公演
## 元札響チェリスト 文屋さん出演

8月11日、ザ・ルーテルホール

元札響チェロ奏者の文屋治実さんが立ち上げたピアノ三重奏団が出演する「BUNYA TRIO Concert vol.7」が8月11日(火)午後7時～、ザ・ルーテルホール(大通西6、仲通)で開催される。午後9時頃終演予定。料金は全席自由、一般3000円、学生1500円。

3月に開催予定だったが、新型コロナウイルス感染拡大の影響で延期になったコンサートの再公演。入場者数を当初の定員の約半数にして開催する。3月のチケットを持っている人は、そのまま利用できるが、新規購入の人は予約が必要。定員は約100人。出演は、BUNYA TRIOで、チェロの文屋治実さん、バイオリンの岡部亜希子さん、ピアノの新堀聡子さん。曲はラフマニノフ「ピアノ三重奏曲第1番ト短調『悲しみの三重奏曲』」、ショスタコーヴィチ「ピアノ三重奏曲第2番ホ短調」、ブラームス「ピアノ三重奏曲第1番ロ長調」。

問/平和ステージ・オフィス☎011-665-0675

BUNYA TRIO

## アダムさん帰国前のさよならコンサート
## フェアウェルオルガンリサイタル

8月23日、キタラ

第21代札幌コンサートホールの専属オルガニスト、アダム・タバイディさんの「フェアウェルオルガンリサイタル」が8月23日(日)午後2時～(コロナ対策で検温などを行うため入場は午後1時から)、札幌コンサートホールキタラ・大ホール(中島公園内)で開かれる。4時頃終演予定。料金は全席指定一般2000円、U25(1995年以降生まれ対象)500円。

アダム・タバイディさん

専属オルガニストとして1年間の任期を終え帰国する前のさよならコンサート。曲は、バッハ/デュプレ編曲「カンタータ『神よ、われら汝に感謝す』よりシンフォニア」、長調、バルトーク/タバイディ編曲「舞踏組曲」ほか。

問/同ホール☎011-520-2000

## もみじ台管理Cでシネマサロンないろ
## 8月上映作品は「踊る大紐育」

8月11日、13時30分から

映画「踊る大紐育(ニューヨーク)」(1949年・米/ジーン・ケリー、スタンリー・ドーネン監督/97分/日本語字幕)＝写真＝を上映するシネマサロンないろが8月11日(火・午後1時30分～3時30分、もみじ台管理センター2階大ホール(もみじ台北7丁目、ホクレンスーパー隣接)で開かれる。参加費は1人300円(お茶代として)。定員は先着30人。事前予約制。

来場者にはマスクの着用、来館前に検温し、発熱や体調がすぐれない場合の参加は控えて、と呼びかけている。また、会場でも定期的に換気するなど新型コロナウイルス感染拡大防止に向けて安全に配慮するという。

申・問/同センター☎011-897-7431

大島紬などのリメイク品がいっぱい

着物リメイク
## オープンしました
しとらす

江別市野幌の2番通沿い、旭川ガス江別支社の向かいに着物リメイク「しとらす」がオープンした。

同店は、着物をリメイクした商品の販売のほか、多種多様の教室を行っているお店。

留袖、大島紬、絞りなどの生地でリメイクされた洋服は3000円(税込)～、バッグは4000円(税込)～で販売されている。リメイク用の着物(500円～、税込)の種類は付下げ、訪問着、小紋。素材は正絹のほか、ウール、化繊、綿など生地、色柄も豊富に取り揃えている。

また、店内では、樹脂にUVライトを当てて、透明感のある艶やかなアクセサリーができるレジンのハンドメイド教室(月謝2000円・税込/第2・第4木曜)などを展開している。趣味の教室が低価格で楽しめる。

営業時間は午前10時から午後4時まで、土曜日曜定休。

しとらす/野幌住吉町34－7☎090－2842－3768

骨盤矯正
猫背矯正

たくさんの感謝を込めて
3周年イベントを行います!!

2週間限定 8/10(月祝)～21(金)
初めての方限定、初診料＋施術料金が
500円(税込) ワンコイン
※美容メニューは対象外となります。
便利なお掃除グッズやホームケア商品など 実演販売会も同時開催 最大20%OFF

えんしん整体院
江別市野幌末広町8-7[駐車場有]
予約優先 011-556-8089
●受付時間 10:00～20:00●土日定休
LINEで予約OK



江別市にお住まいのみなさまへ
住宅リフォーム等 工事費支援助成金のお知らせ
工事費の10% 最大10万円 助成します。
今がチャンス!

対象工事
江別市内において自己が所有し居住する専用住宅(マンションは専有部分)および自己が所有する専用住宅と同一区画(マンションは除く)の敷地内で20万円以上(消費税込)の工事をする江別市民の方が対象です。
●住宅外装・内装工事
●水廻り設備設置工事
(キッチン、トイレ、洗面台、ユニットバス入替工事など)
●冷暖房機器新規設置工事
(エアコン、FF式暖房機設置工事など)
●車庫・カーポート・融雪槽設置工事
●門・塀設置工事

助成額
居住用住宅のリフォーム等工事費(消費税込)の10%にあたる金額を工事された方に直接助成、支援助成額の上限は10万円です。
※1円未満の端数切り捨てとなります。
※工事完了後に支援助成金の申請額を変更することはできませんので、予めご了承ください。

工事期間
令和2年8月20日(木)～令和3年2月20日(土)
※この期間に着工および完了する工事が助成対象です。
※予算額に到達次第受付終了となります。

申請方法
江別市内の工事登録業者と打ち合わせを行い、商談成立後に所定の申請書類を登録業者を通し、江別商工会議所へ提出してください。
8/12(水)工事登録業者を当所HPで公開予定。

お問合せ 江別商工会議所 ☎011-382-3121 江別市内の事業者限定 登録業者募集中



30%のプレミアムがついたお得な商品券
10,000円で 13,000円分 お買い物♪
# えべつ応援商品券
## 10月1日より販売開始予定!

●えべつ応援商品券っていくらなの?
1冊10,000円です。(額面は13,000円、30%プレミアム付きです)
※すべての登録店で使える券…8,000円分
小規模店(売場面積1,000㎡以下)の登録店で使える券…5,000円分

●どんな人が買えるの?
江別市内全世帯を対象とし、各世帯2冊までご購入いただけます。
ただし高校生以下のお子様がいる子育て世帯は3冊までご購入いただけます。
※購入方法等詳細は9月下旬に江別市から送られてくる購入引換券をご覧ください。
販売期間 令和2年10月1日(木)～令和2年10月31日(土)※予定
※先着順ではなく、販売期間中であればご購入いただけます。

●どこで使えるの?何に使えるの?
江別市内の商品券取扱店にて、商品の購入や飲食など幅広くご利用いただけます。
※取扱店は現在募集中です。※一部利用対象にならないものがあります。(税金・金券・たばこなど)
使用期間 令和2年10月1日(木)～令和3年1月31日(日)※予定

江別市内事業者の皆様へ
「えべつ応援商品券」取扱店募集中!
えべつ応援商品券をお取り扱いいただくためには、事前に登録申請手続きが必要です。
募集期間 令和2年8月5日(水)～令和2年8月25日(火)まで
※上記期間以降も取扱店登録は可能ですが、取扱店一覧などの印刷物への掲載ができません。
申請方法 「取扱店募集要項」並びに「約款」の内容をご確認の上、『「えべつ応援商品券」取扱店登録申請書兼誓約書』を江別商工会議所ホームページからダウンロードしてください。
必要事項をご記入・押印の上、商品券換金代金振込口座の通帳コピー(表紙及び表紙を開いた1～2ページ目)とともに江別商工会議所へ郵送または持参にて提出して下さい。(FAX申請不可)
※「取扱店募集要項」「約款」「取扱店登録申請書兼誓約書」は江別商工会議所ホームページ「新着情報」(https://www.ebetsu-cci.or.jp/)からダウンロードできます。郵送希望の方はお電話でご連絡下さい。

事業者向け説明会開催
当日は登録申請もできます
日時 8月18日(火)10:00～11:00予定(1時間程度)
会場 江別市民会館3階37号室(江別市高砂町6)
事前に江別商工会議所(☎011-382-3121)までお申し込みの上ご参加ください。

お問合せ 江別商工会議所 ☎011-382-3121 https://www.ebetsu-cci.or.jp/